



ENGEL LUND COLLECTION

Salzburg Music and Migration Collection

FINDBUCH

Erstellt im Rahmen der Masterarbeit der Musik- und
Tanzwissenschaft Salzburg

von Julia Heiler

Engel Lund Collection

Die Sängerin Engel Lund (14. Juli 1900 in Reykjavik/Island - 15. Juni 1996) ist bekannt geworden durch ihre Volksliedinterpretationen in nahezu 20 verschiedenen Sprachen. Zusammen mit Ferdinand Rauter, dessen Nachlass sich ebenfalls in den *Music and Migration Collections* befindet, war sie in den 1930er und 40er Jahren in vielen Ländern bekannt und unternahm Tourneen durch ganz Europa und Amerika. Ihre besondere Leidenschaft galt der Sammlung und Aufführung von Volksliedern.

Der Nachlass von Engel Lund befindet sich seit Anfang 2017 in den *Music and Migration Collections*¹ der Paris- Lodron Universität Salzburg/ Österreich. Als Teil der *Music and Migration Collections* wird der Nachlass nun als „Engel Lund Collection“ geführt. Nach Durchsicht und Katalogisierung der Dokumente, ist ein Findbuch zur *Engel Lund Collection* erstellt worden. Die Sammlung besteht aus sechs Boxen, die eine Sammlung verschiedener Dokumente enthält. Den größten Teil bilden Fotos, Zeitungsausschnitte, Programmhefte und Noten. Im folgenden Findbuch sind die Inhalte der Boxen aufgelistet.

¹ Hier sind die Music and Migration Collections der Universität Salzburg zu finden:
<https://www.uni-salzburg.at/index.php?id=68165&L=0&MP=68-44790>, 12.1.18

Findbuch Engel Lund Collection

(erstellt 2017 von Julia Heiler)

Box 1

1.1

Mappe 1 in Box 1 beinhaltet Tagebucheinträge von Engel Lund vom 21.4.1940 bis zum 18.3.1941. Sie sind in Form von Briefen an ihre Eltern verfasst. Kriegsbedingt war jedoch ein Briefverkehr in dieser Zeit unmöglich. Diese Dokumente sind in Fotokopien des Typoskripts in der „Engel Lund Collection“ enthalten. Die Originale verbleiben im Privatbesitz von Susse Wilken und Mille Wilken Bengtson. Die Tagebucheinträge sind in isländischer Sprache verfasst.

Nummer	Datum Tagebucheintrag	Nummerierung der Dokumente
1	21. April 1940	1
2	23. April 1940	3
3	1.Mai 1940, Nottingham	3 Rückseite
4	2. Mai 1940	4 Rückseite
5	6. Mai 1940	5
6	19. Mai 1940, 28, Claredon Road, London W. II.	6 Rückseite
7	28. Mai 1940	10
8	19. Juni 1940	12
9	11. Juni 1940	14
10	24. Juni 1940	15

11	25. Juni 1940	17
12	11. Juli 1940	18
13	16. Juli 1940	19
14	4. August 1940	24
15	9. August 1940	25 Rückseite
16	29. August 1940	27
17	30. August 1940	28
18	3. September 1940	28 Rückseite
19	9. September 1940	30
20	12. September 1940	31
21	3. November 1940	33
22	November 1940	34 Rückseite
23	5. Januar 1941	37
24	18. März 1941	37 Rückseite

1.2

Mappe 2 in Box 1 beinhaltet Fotos verschiedener Formate von Engel Lund.

Nummer	Art des Fotos	Abmessungen	Farbe	Sonstige Informationen
1	Aufnahme bei einer Konzertsituation	22,5x 17 cm	SW	Auf der Rückseite ist ein Stempel: Trude Fleischmann Fotographische Bildnisse Wien I. Ebendorferstraße 3, Von Hand geschrieben: Konzert (leider nicht lesbar) Saal 15. April 1937
2	Portraitfoto	14x9 cm	sepia	Hinten auf dem Foto gedruckt: E. Bieber - Hamburg
3	Portraitfoto	16,7x 12,1 cm	SW, hochglanz	Hinten auf dem Foto ist ein Stempel: Howard & Joan Coster Copyright-Tem. 8386
4- 6	Nachdruck einer Portraitzeichnung von Engel Lund (3 identische Exemplare)	32,5 x 25 cm	Sepia mit Passepartout	Keine Aufschrift auf der Rückseite, doch am linken oberen Bildrand eine Signatur: HB. Neumann, 1926

1.3

Mappe 3 aus Box 1 enthält Fotos von Engel Lund, Zeitungsausschnitte, Nachrufe, sowie Konzertprogramme und die Korrespondenz von 1980 bezüglich der Auszeichnung für das Lebenswerk von Engel Lund.

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1	Foto von Engel Lund	Passfoto; 6,3 x 5 cm	Beschriftung: Mai 1927
2	Foto von Ferdinand Rauter	Portraitfoto 7x 7 cm	Rückseitige Beschriftung mit Bleistift, jedoch unlesbar

3	Familienfoto	Foto aufgeklebt auf dicke Pappe in Sepia 15,5 x 10,2 cm	Ein Mann und zwei Kinder sind auf dem Foto zu sehen, jedoch kein Hinweis auf die Identität der Personen auf dem Foto
4	Briefumschlag mit vier Schriftstücken	Umschlag mit Datum Mai 1980, Absender: Tonekunstnerfondet	2 Dokumente: Brief an Engel Lund von Poul Birkelund, als Vertreter des Tonekunstnerfondet, isländisch am 23. April 1980 1.: handgeschriebenes Schriftstück vermutlich von Engel Lund 2.: Programm des Konzerts zu Ehren von Engel Lund am 9. Mai 1980
5	Zeitungsausschnitt	Kritik über Engel Lund	Isländisch
6	Zeitungsausschnitt	Kritik über Engel Lund	Isländisch, handgeschrieben: Politiken I, 13/2 Sv.
7	Zeitungsausschnitt	Artikel über Engel Lund	Isländisch, Zeitung vom 29. Januar 1962 handgeschrieben: Morgenbladid (Morgenzeitung)
8	Vertragsentwurf	Typographischer Vertragsentwurf	Vertragsentwurf vom 3. März 1983, jedoch nicht unterzeichnet von Engel Lund
9/10/11	Konzertprogramm (3 identische Exemplare)	Programm: „Folk songs of many Lands“	Engel Lund und Ferdinand Rauter am 19. Mai 1936 in der Wigmore Hall in London
12	Pressestimmen	Programm: „Volkslieder vieler Länder in den Originalsprachen“	deutsch
13- 18	Pressestimmen (6 Exemplare)	Programm: „Folk Songs of many Lands“ with Ferdinand Rauter at the Piano	englisch

19	Pressestimmen als Werbung für Konzerte in London	Programm: „Songs of many Lands“	englisch, französisch und deutsch; Wirbt für drei Matineen im Ambassador Theatre am 29. Juni, 4. Juli und 6. Juli; keine Jahreszahl
20- 28	Pressestimmen (9 Exemplare)	Programm: „Folk Songs of many Lands“ Engel Lund with Ferdinand Rauter at the Piano	englisch
29	„The Magazin Programme“- „Ambassadors Theatre“	Werbung für das Konzert von Engel Lund im Magazin des Ambassadors Theatre	Englisch, vom 4. Juli 1933, noch versiegelt und ungeöffnet
30	Zeitungsartikel		in Kopie, dänisch
31	Kopie zweier Büchertitelseiten	Kopie auf Hochglanz in Farbe zweier Buchtitel	Titel des ersten Buches: „Der Kreis, Zeitschrift für künstlerische Kultur“, 7. Jahrgang, 1930 Titel des zweiten Buches: „Gruppe Bosemüller, Der große Roman des Frontsoldaten W. Beumelburg“, Oldenburg
32	Urkunde	Urkunde über die Mitgliedschaft von Engel Lund bei dem „Verband der Isländischen Musiker“	isländisch, vom 1. Januar 1971
33	Konzertprogramm	Titel: „Gagga Lund“	Isländisch mit angehängten Liedtexten
34	Schriftstück	Schriftstück mit dem Titel „Engel Lund“	Handgeschriebener Text in Deutsch

35	Programm und Pressestimmen zur Werbung für die erste Amerika Tour 1937/38	Titel: Engel Lund, Songs of many Lands	DIN A 4 Format mit blauem Deckblatt, Pressestimmen und Fotos auf der Innenseite und ein typisches Programm von Engel Lund auf der Rückseite
36	Foto	Ganzkörper Foto von Engel Lund 29 x 23,5 cm	Keine Informationen auf der Rückseite
39	Konzertprogramm	Programmtitel: „Engel Lund. Pjodlagakvöld“	Konzert am 9. Und 10. September 1959
37/38	Siehe Nummer 20-28		
39	Siehe Nummer 13-18		
40	Foto von Engel Lund	SW, Ovales Bild in rechteckigem Passepartout, 15x 10 cm	Prägung: Rukkjan, Makskov
41	Foto von Engel Lund und Ferdinand Rauter	Postkarte in Hochglanz, SW, 8,7x 13,6 cm	Auf der Rückseite von Hand beschriftet: Engel Lund, Ferdinand Rauter Auch eine Adresse ist aufgestempelt: Godhetsfullt Returnera Detta, till Konsertbolaget Hamngatan 22, Stockholm
42	Konzertankündigung mit Programm auf der Rückseite	„Engel Lund, Folk Songs of many Lands, assisted at the piano by Ferdinand Rauter“	Konzert in der Town Hall in New York am 6. Februar

1.4

Mappe 4 aus Box 1 enthält Zeitungsausschnitte, Konzertankündigungen sowie Konzertprogramme.

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1	Konzertprogramm	Auf der Vorderseite ein ganzseitiges Foto von EL	Kein Datum und kein Ort angegeben, eventuell Konzert in Deutschland
2	Programm und Pressestimmen zur Werbung für drei Konzerte im Amassadors Theatre	Wirbt für drei Matineen am 29. Juni, 4./6. Juli	Keine Jahreszahl
3	Offenbar Zeitungsausschnitt aus „Musical America“	Erschienen am 25. März 1939. Titel: „Folksong Interpreter entertains“, enthält „Highlights of the Press“	englisch, in Amerika erschienen
4	Nachdruck von Nr. 3	„Reprinted from ‚Musical America‘, Issue of March 25 1939	Din A 3 Format
5	Konzertprogramm	Titel: „Songs of many lands sung by Engel Lund tot he members oft he English Folk Dance and Song Society in Liverpool, on 27th November, 1933 with Ferdinand Rauter at the piano“	Eventuell nur ein Innenteil aus einem Programm
6	Konzertprogramm evtl. auch Konzertankündigung	Konzert in Kopenhagen am 19./ 26./ 31. Oktober 1932 im „Hornung & Mollers Sal“	
7	Zeitungsartikel	Reprint der „Dunfermline Press“ vom 14. Dezember 1935 Titel „Chamber Concert. The Art of Engel Lund“	

8	Konzertprogramm	Konzert in der „Balliol College Musical Society“ am 2. Juni 1935	Offenbar wurde der untere Teil des Dokuments abgerissen
9	Konzertprogramm	Ein „Recital de Chant“ am 11. Dezember 1928 „Avec le concours d’Albert Roussel	Dies ist kein Konzert mit Ferdinand Rauter und auch keines ihres gemeinsamen Volksliedprogrammes. Es ist ein Programm mit Liedern aus verschiedenen Epochen und Sprachen. Auch sang Engel Lund in diesem Konzert Lieder eines zeitgenössischen Komponisten, der sie selbst auf dem Klavier begleitet.
10	Konzertprogramm	Nachmittagskonzert am 6. Oktober 1940 in der „Wulfrun Hall“	Dieses Konzert ist Teil einer Serie der „Wulfrun Hall Concerts“ in der auch andere Künstler auftraten.
11	Zeitungsausschnitt	Ganzseitig 24. Dezember 1948 aus dem „Morgunbladid“	isländisch
12	Zeitungsausschnitt	Aus Morgunbladid	isländisch
13	Umschlag mit 10 kleinen Zeitungsausschnitten	Alle aus dem Jahr 1946.	Der Umschlag ist betitelt: „Kobenhavn, Kritiken - unlesbares Wort- 1946“, offenbar dänisch
14	Zeitungsausschnitt	Kritik eines Konzertes von EL in der „Lounge Hall“ vom 23. Dezember 1944	englisch
15	Zeitungsausschnitt	Belfast Telegraph, 12. November 1938	Konzertbesprechung der British Music Society
16	5 Zeitungsausschnitte	aus deutschen Zeitungen aus dem Jahr 33/34	Aus Hamburger Tageblatt oder Hamburger Nachrichten
17	Zeitungsausschnitt	Aus „France“ vom 10.5.44, Titel „Paroles et Musique“	französisch

18	Zeitungsausschnitt	Aus „L'Express“ vom 10. November 1936 in der französischen Schweiz, auf der Titelseite	französisch
19	Zeitungsausschnitt	Aus „Alpudubladid“, 23. 3. 1947	isländisch
20	Zeitungsausschnitt	Vom 23.1. 1946	dänisch
21	Zeitungsausschnitt	Vom 23.1 1946	dänisch
22	Zeitungsausschnitt	Aus „Neues Wiener Tagblatt“, Wien 10. April 1936 Konzertbesprechung	deutsch
23	Zeitungsausschnitt	Aus „Das Echo“, Wien 16. April 1937	deutsch
24	Zeitungsausschnitt	Vom 25.3. 1947	Isländisch
25	Zeitungsausschnitt	Aus „Midvikudaginn“ vom 26. März 1947	Isländisch
26	Zeitungsausschnitt	Aus „Die Stunde“, Wien 25. April 1937	deutsch
27	Konzertprogramm und Werbung	Werbung für das Konzert in der Town Hall am 12. März	Leider keine Jahreszahl
28- 31	Pressespiegel und Werbung für ihre Amerika Tournee	„Folk Songs of Many Lands“	Keine Jahreszahl
32-36	Zeitungsausschnitte	Konzerte in England	englisch
37-57	Zeitungsausschnitte	Konzertkritiken	schwedisch/dänisch
58	Zeitungsausschnitt	Konzertkritik	englisch
59-66	Zeitungsausschnitte	Konzerte in England	englisch
67	Zeitungsausschnitt	Konzertkritik Schweden	schwedisch

68-69	Pressespiegel	Werbung für Amerikatournee	rot und grün, Englisch
70	Konzertprogramm	Konzert Town Hall 6. Februar	
71	Konzertprogramm	Hamburger Bühne, 1.3. 1933	deutsch
72	Konzertprogramm	Kopenhagen 23. 9. 1936	Dänisch
73	Zeitungsausschnitt	Interview Engel Lund	Dänisch

1.5

Mappe 5 aus Box 1 enthält Musiknoten, Einzelausgaben und Autographe von Engel Lund und Ferdinand Rauter.

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1	Musiknoten	„Pastourelles“, Menuet de Martini	französisch
2-29	Handgeschriebene Partituren		
30	Kopie einer handgeschriebenen Partitur		
31	Deckblatt von Musiknoten	„Islenzk Pjodlög“	
32	Musiknoten	„Sex Sönglög“	
33-34	Musiknoten	„Einsöngslög“	Zweimal dieselbe Ausgabe
35	Handzettel	„Diagram of the tongue- positions of the vowels“	Illustration
36	Musiknoten	„Tvö Sönglög“	
37	Unbeschriebene Notenblätter		

1.6

Mappe 6 aus Box 1 enthält die Korrespondenz der British Library mit Claire Rauter sowie Musikdrucke und Autographe

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1	Notenautograph und Text gesondert in Kopie	„Laeodh Oscar“	
2 - 3	Überarbeitetes Konzertprogramm von EL am 15. Januar 1919 in Kopie	Auf der Rückseite ist ein Brief zu finden	Zwei Exemplare
4	Korrespondenz mit der BBC		
5	Brief an Claire Rauter des Isalög Verlages in Island		
6	Visitenkarte der British Library	Handschriftlich notierter Name auf der Rückseite	

1.7

Mappe 7 aus Box 1 enthält Programme, Kritiken und Bilder von Engel Lund.

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1-6	Zeitungsausschnitte	Konzert in der Town Hall in London	
7	Werbung für Amerika Tournee	Pressespiegel und Konzertprogramm	
8 - 22	Pressespiegel	Verschiedene Ausgaben	englisch

23	Konzertprogramm	Konzert am 14. 12. 1933 in Grotrian Hall, London	englisch
	Konzertprogramm	Konzert am 12. 6. 1933 in Grotrian Hall, London	englisch
24 - 25	Notenautograph und Maschinengeschriebener Text	„I had four sisters across the sea“	Englisch

1.8

Mappe 8 aus Box 1 enthält Liedtexte, Typoskripte und Konzertprogramme

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1	Konzertprogramm	Konzert vom 7. 5. 1936 in Kopenhagen	
2	Tuschezeichnung von Engel Lund	Unterzeichnet „T. Schmidl- Wälmer“	
3- 6	Konzertprogramm und drei Konzertkritiken	Konzert am 22. 10. 1938 in Kopenhagen	dänisch
7-29	Werbeflyer für das „Book of Folk Songs“	Auf der Innenseite ist ein Lied abgedruckt „De Tolv Hellige Ting“	
30	Konzertprogramm	„Engel Lund. Pjodlagakvöld“	isländisch
31-125	Liedtexte im Typoskript und im Manuskript		isländisch und Originalsprache
126- 129	Zeitungsausschnitte dänisch, handgeschriebener Artikel, ein Zeitungsartikel in Kopie (isländisch)		

Box 2

2.1

Braunes Buch mit eingeklebten Konzertprogrammen, Zeitungsartikeln. Viele stammen aus der Amerika Tournee. 25,5 x 22,5 cm.

2.2

Schwarzes Buch mit rotem Band verschnürt mit Konzertprogrammen, Zeitungsartikeln respektive Konzertkritiken. 20 x 16 cm.

2.3

Diese Mappe enthält Konzertprogramme, Zeitungsausschnitte, Konzertkritiken, ein Manuskript und eine Konzertankündigung.

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1-5	Konzertprogramm, Konzertkritik, drei Handgeschriebene Briefe	Konzert vom 15. 12. 27 im Dänischen Konsulat in Paris	Dänischer Zeitungsausschnitt, Briefe französisch
6	Konzertprogramm	Mit handschriftlichen Eintragungen	Auf der Rückseite ein Brief (dänisch)
7	Manuskript	Empfehlung von Gustav Hetsch	französisch
8	Konzertprogramm	Am 16.5.31 bei der „Danish Legation“	
9	Konzertprogramm		deutsch
10	Konzertankündigung	17.5.31 in der Whitechapel Art Gallery von der Ben Uri Society	Englisch
11	Konzertprogramm	11.6. in der Grotrian Hall	
12-16	Zeitungsartikeln		deutsch
17-19	Zeitungsartikeln		dänisch

20-22	Konzertprogramme		dänisch und englisch
23- 24	Pressespiegel		deutsch
24- 27	Zeitungsausschnitte	Drei davon in Kopie, einer im Original	deutsch, dänisch, französisch

2.4

Diese Mappe enthält Autographe, Programmhefte, Zeitungsartikel, Fotos, Typoskripte und ein Manuskript.

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1-8	Autographe Isländischer Volkslieder	Teilweise mit Text aber auch ohne (reines Notenmaterial)	isländisch
9-15	Verschiedene Dokumente eines Gedenkkonzertes an Engel Lund im Juni 2001 in Nakskov, Dänemark	Ein Zeitungsausschnitt im Original, alle anderen Dokumente in Kopie	isländisch
16- 21	Dokumente zu einem Konzert zu Ehren von Engel Lund in der Isländischen Oper am 26.10. 2008	Ein Programmheft, ein Zeitungsartikel in Kopie und ein Manuskript (nicht von EL)	Englisch, isländisch
22-23	Zeitungsartikel	Zwei Zeitungsartikel zum Tod von Engel Lund in Kopie	Englisch, isländisch
24- 35	Zeitungsausschnitte	Alle im Original	Zwei in Deutsch, die anderen Isländisch
36-40	Manuskript	Vom Januar 1949, keine Signatur	isländisch

41- 42	Typoskript vom 12.10. 1963	Mit handschriftlichen Verbesserungen, keine Signatur	isländisch
43	Zwei Fotos von EL im hohen Alter	Computerausdruck	Ein Post- it befindet sich darauf, isländisch
44	Ankündigung einer CD Erscheinung	Junge Sängerinnen und Sänger haben gemeinsam Lieder aus dem Programm von EL und FR aufgenommen, Computerausdruck	Englisch
45	Faltblatt mit dem Emblem der Konzertprogramme von EL	Isländischer Text auf den Innenseiten, eventuell Gedichte oder Liedtexte	
46- 54	Zeitungsausschnitte zum Lebenswerk von Engel Lund	Teilweise in Kopie	Isländisch, deutsch, englisch

2.5

Diese Mappe enthält Konzertprogramme, Konzertankündigungen, ein Plakat, Pressespiegel, Manuskripte, Zeitungsausschnitte, Fotos, eine Engel Lund Biographie (isländisch), Werbematerial und Briefe.

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
1-17	Konzertprogramme, Konzertankündigungen, Plakat und Pressespiegel	Verschiedene Sprachen	
18-29	Werbematerial für das „Book of Folk Songs“	11 Exemplare	englisch

30	Programmheft	18. Januar 1941 in der British Music Society in York, England	englisch
31- 49	Manuskripte	Notizzettel vom Januar und Februar 1941, teilweise mit Liedtexten	
50-52	Typoskripte	Programmskizzen (Liederabfolge) für verschiedene Konzerte in England 1940	
53	Foto	Portraitfoto, sepia 11,5x 7,5 cm	Hintenauf ist ein Stempel „Howard Coster, 8 Essex St. Strand
54- 56	Zeitungsausschnitte		dänisch, englisch
57- 66	Programme, Konzertankündigungen und Pressespiegel		Verschiedene Sprachen
67- 70	Zwei Briefe	Beide sind an EL gerichtet, von 1996	Englisch, deutsch
71	Pressespiegel	Werbematerial für einen Auftritt in London 1939	englisch
72	Zeitungsartikel	Seperatabzug aus dem „Israelitischen Wochenblatt für die Schweiz“	deutsch
73-74	Konzertprogramm und Kassettenaufnahme eines Konzertes im Freud Museum am 30. Mai 2000	Das Book of Folk Songs wird von jungen Sängern vorgetragen	englisch

75	Konzertprogramm in Kopie	Zu einem Ferdinand Rauter Forum im Austrian Cultural Forum in London	englisch
76	Biographie von EL	Manuskript in Kopie	isländisch
77- 78	Zwei Kapitel aus einem Buch		isländisch

2.6

Diese Mappe enthält die Dokumentation der Konzerttätigkeit von Engel Lund und Ferdinand Rauter für die BBC.

2.6.1

BBC 28.4. 1943, Programme of Folk Songs „London Calling Europe“ 10:30-11:00 am

Vier Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Es wird die Reihenfolge der Stücke dokumentiert, sowie die Liedtexte als auch die gesprochenen Texte dazwischen.

2.6.2

I. BBC 24. 4. 1947, Love Songs, Maida Vale Studio II

Fünf Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier sind nur die gesprochenen Texte sowie die Reihenfolge der Lieder dokumentiert. Die Liedtexte sind nicht enthalten.

2.6.3

II. BBC 25.4.1947, Dances, Singing Games, Maida Vale Studio II

Sechs Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier ist ebenfalls nur der gesprochene Text sowie die Reihenfolge verzeichnet.

2.6.4

III. BBC 1.5. 1947, The Changing Year, Maida Vale Studio III

Vier Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Auch hier sind nur Reihenfolge der Lieder und die gesprochenen Texte angegeben.

„The Changing Year“ bezieht sich hier auf den Wechsel vom Winter zum Frühling.

2.6.5

IV. BBC 2.5. 1947, Cradle Songs, Maida Vale Studio V

Sechs Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier sind Reihenfolge und die gesprochenen Texte verzeichnet, doch der Liedtext vom letzten Stück ist auch dokumentiert.

2.6.6

V. BBC 8.5.1947, Religious Songs, Broadcasting House, Studio VIII

Fünf Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Die Reihenfolge und die Länge der Stücke sind verzeichnet, sowie die gesprochenen Texte und die Übersetzung des letzten Liedes ins Englische.

2.6.7

VI. BBC 9.5.1947, Songs of Mystery, Broadcasting House, Studio VI a

Fünf Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier ist der gesprochene Text sowie die Reihenfolge und Länge der Stücke verzeichnet.

2.6.8

I. 17.9.1948, Iceland, BBC Third Programme

Ein Manuskript und drei Typoskripte. Das Manuskript gibt die Reihenfolge und die Längen der Stücke verzeichnet. Die Typoskripte sind ebenfalls mit handschriftlichen Eintragungen versehen und geben den Text an, der im Radio gesprochen wurde.

2.6.9

III. 27.9.1948, Jewish Folk Songs, BBC Third Programme

Sechs Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier ist der gesprochene Text sowie die Reihenfolge und Länge der Stücke verzeichnet.

2.6.10

IV. 4.10.1948, France, Germany, England. BBC Third Programme

Fünf Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier ist der gesprochene Text sowie die Reihenfolge und Länge der Stücke verzeichnet.

2.6.11

21. 10.1950, Folk Songs of many Lands. BBC Third Programme

Sieben Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier sind der gesprochene Text sowie die Reihenfolge und Länge der Stücke verzeichnet. Es werden Isländische, Norwegische, Französische und „Negro Songs“ gelistet.

2.6.12

26.3.1953, Icelandic Folk Songs, BBC Third Programme

Sechs Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier ist der gesprochene Text sowie die Reihenfolge und Länge der Stücke verzeichnet.

Von dieser Sendung gibt es eine zweite revidierte Fassung, die jedoch nochmals mit neuen handschriftlichen Korrekturen versehen ist. Hier ist auch die Sendezeit vermerkt: 6:00- 6:20 pm.

2.6.13

31.3. 1953, Icelandic Folk Songs, BBC Third Programme

Sieben Typoskripte mit handschriftlichen Eintragungen. Hier ist der gesprochene Text sowie die Reihenfolge und Länge der Stücke verzeichnet.

2.6.14

Dies sind fünf Typoskripte, die eventuell eine Skizze für die beiden Sendungen über Isländische Volkslieder sein könnten, oder für eine neue Sendung.

Box 3

Diese Box enthält 12 Mappen in denen Volkslieder nach deren Herkunftsland geordnet sind. Die Volkslieder sind als Notenausgaben, Notenausgaben, Notenaufgaben, Liederbücher, Manuskripte und Typoskripte enthalten.

Liedermappen	Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
„Norge“	1	Notenausgabe	„Seks Gamle Bygdevisur“ fra Lom av Sparre Olsen	Handschriftliche Widmung an Engel Lund auf der oberen rechten Ecke
„Norge“	2-10	Notenaufgabe	Norwegische Lieder im Manuskript	Keine Skizzen
„Czechoslovakia“	11-12	Notenaufgabe	Tschechische Lieder im Manuskript	Keine Skizzen
„Tyskland“	13	Teil eines Liederbuches	Deutsche Lieder in französischer Übersetzung	Kein Einband, jedoch Inhaltsverzeichnis enthalten
„Tyskland“	14	Manuskript	Handgeschriebene Zusammenfassung der gesammelten deutschen Lieder	
„Tyskland“	15-31	Notenaufgabe	Deutsche Lieder im Manuskript	Reinschriften
„Østrik“	32	Manuskript	Handgeschriebene Zusammenfassung der gesammelten österreichischen Lieder	
„Østrik“	33	Typoskript	Liedtext zu „Das Nachthorn“	

„Østrig“	34-56	Notenautographe	Österreichische Lieder im Manuskript	
„Holland“/ “Schweiz“	57-71	Notenautographe	Schweizer Lieder im Manuskript	
„Holland“/ “Schweiz“	72	Manuskript	Notizen zu den in dieser Mappe enthaltenen Liedern	
„Holland“/ “Schweiz“	73- 79	Typoskript	Liedtexte holländischer Lieder	
„Holland“/ “Schweiz“	80- 89	Notenautographe	Holländische Lieder im Manuskript	
„Danmark“	90	Manuskript	Handgeschriebene Zusammenfassung der gesammelten dänischen Lieder	
„Danmark“	91	„Seks gamle bygdevisur fra Lom“	In Kopie, ohne deckblatt	
„Danmark“	91- 106	Notenautographe	Dänische Lieder im Manuskript	
„Sverige“	107- 110	Notenautographe	Schwedische Lieder im Manuskript	
„Sverige“	111- 114	Notenautographe	Schwedische Lieder im Manuskript	Diese befinden sich in einer gesonderten Mappe, ebenfalls mit der Aufschrift „Sverige“

„Sverige“	115	Manuskript	Handgeschriebene Zusammenfassung der gesammelten Schwedischen Lieder	
„Sverige“	116-121	Typoskript	Liedtexte mit handschriftlichen Bearbeitungen	
„Sverige“	121-132	Notenautographe	Schwedische Lieder im Manuskript	
„Sverige“	133	Notenausgabe	„Delsbostintans Visor“ gesammelt und aufgezeichnet von Ida Gawell-Blumenthal	
„New Foundland“/ „Nova Scotia“	134-136	Notenautographe	Manuskripte von Liedern aus Neuschottland und Neufundland	
Mappe ohne Beschriftung	137-161	Notenautographe	Manuskripte von verschiedenen Liedern, teilweise Skizziert teilweise in Reinschrift	
„Amerika“	162-168	Notenautographe	Amerikanische Lieder im Manuskript	Bei einem Autograph ist ein Typoskript angehängt mit dem Text des Liedes
Ohne Aufschrift	169	Notendruck	„The Magic Gate“ Rudolf Reti	
Ohne Aufschrift	170	Notendruck	„Vier jüdische Tanzstücke“ Joachim Stutschewsky	

Ohne Aufschrift	171	Jüdische Lieder		in hebräischer Schrift, kyrillische Übersetzung
„Engel Lund. A Second Book of Folk- Songs“	172	Mappe mit losen Blättern des „Book of Folk Songs“	„Engel Lund. A Second Book of Folk- Songs with Pianoforte Accompaniments by Ferdinand Rauter“	
Gelbe Mappe ohne Aufschrift	173-182	Notenautographe	Manuskripte jüdischer und hebräischer Lieder	

Box 4

Diese Box enthält Audiocassetten mit Aufnahmen von Engel Lund zwischen 1929 bis ca. 1950. In einer Zusammenfassung hat Susse Wilken alle Audiocassetten aufgelistet. Diese liegt obenauf.

Nummer	Jahr	Titel	Side 1	Side 2
1	1929	Lakplade med Hermina Sigugeirsdottir	Fifilbrekka og Fagurtgaladi	Vetur (Sv. Sveinbjörnsson)
2	1938	Gl. Spoleband mit F. Rauter in der Library of Congress von Frank Ponzi		
3		Stodum tvö i tûni mit Forklaring		
4	1948	Tape von Dr. Hansen, Koncert pa Island med Pall Isolfsson & Forklaringer		
5	ca. 1949	2 Larplader mit F. Rauter		
6	ca. 1985	Tape fra en Udsendelse i BBC om Koncertern i National Gallery		
7	ca. 1950	Koncert pa 3rd Program BBC mit Ferdinand Rauter und Forklaringer		
8	Auflistung der Audiocassetten von Susse Wilken			
9-11	Notizen von Engel Lund zu dem Inhalt der Audiocassetten			

In dieser Box ebenfalls enthalten sind eine Urkunde in Kopie, drei DVDs und ein magnetisches Auszeichnungsband. Auch eine Veröffentlichung von Engel Lund und

Ferdinand Rauter liegt in Kopie und auf einem USB-Stick bei. Dabei handelt es sich um das Notenheft „Isländzk Folksongs“, die dazugehörige CD sowie das CD-Heft.

Nummer	Art des Dokuments	Beschreibung	Sonstige Informationen
12	Urkunde in Kopie	Urkunde von der Verleihung der Friedensmedaille an Engel Lund von Harald, Prinz von Dänemark	
13	DVD	Biographie von Engel Lund von Frank Ponzi	
14- 15	2 DVDs	Titel 1: Spoleband Titel 2: Lakplader	
16	Magnetisches Aufzeichnungsband	Kein Titel	Golden Tapes

Box 5

Diese Box enthält drei Schellack- Schallplatten, alle mit Aufnahmen von Engel Lund.

Nummer	Titel	Interpreten	Titel
1	„Folk Songs from Many Lands“ (Arr. F. Rauter)	Gesang: Engel Lund Klavier: Ferdinand Rauter	a: Uti var hage, schwedisch b: Litlu börnin leika sjer, isländisch a: de tolv hellige ting, dänisch b: stev fra telemarken, norwegisch
2	„Folk Songs from Many Lands“ (Arr. F. Rauter)	Gesang: Engel Lund Klavier: Ferdinand Rauter	a: Heute bin ich rot, österreichisch b: Wiegenlied, deutsch a: Guignolot de St. Lazot, französisch b: Noel provencal, französisch
3	Vetur (Sv.Sveinbjörnsson)	Gesang: Engel Lund Klavier: Hermina Sigurgeirsdottir	a, Fifilbrekka b, Fagurt galadi fuglinn sá

Box 6 und Box 7

Diese beiden Boxen enthalten einen Teil der Notensammlung von Engel Lund, der allerdings aufgrund seines Zustandes liegend gelagert werden muss.

Box 6	Nummer	Titel	Autor
	1	Folke Songs og Melodier (Danske e Sverige, 2 Ausgaben)	Kein Autor angegeben
	2	Une Mission en Islande	M. Raymond Pillet
	3	Trestimmige Sange – Nordiske Kompositer	J. Mikkelsen
	4	Engel Lund's Book of Folksongs Band 1 und 2	Engel Lund und Ferdinand Rauter
	5	Childrens Songs of Iceland	Kein Autor angegeben
	6	New Palestinean Folk Songs	A.W. Binder
	7	Rhymes from Carmel	Autor in hebräischer Schrift angegeben auf dem Buchcover
	8	Ten Songs for Children	Hersch Wolowitz
	9	Jüdische Volkslieder	Arno Nadel
	10	Ein schönes geistliches Lied zur heiligen Katharina	Kein Autor angegeben
	11	Das deutsche Volkslied	Hans Mersmann
	12	English Folkdances	Cecil Sharp
	13	Sólarljód	Birni M. Ólsen
	14	Dags visor	Kein Autor angegeben
	15	Danske Folkeviser, Med Gamle Melodier	Kein Autor angegeben
	16	Sjung med oss, Mamma (6 Ausgaben)	Kein Autor angegeben

Box 7	1	Das Lied der Völker- Skandinavische Volkslieder	Heinrich Möller
	2	Folke- Musik i Gudbrandsdalen	Ole Mork Sandvik
	3	Folkemusik i Danmark	H. Grüner Nielsen
	4	Idanmark, Op. 21	Poul Schierbeck
	5	Scholander Album- It's a Rosebud in June	Kein Autor angegeben
	6	Sang och Arbetsglädje	Helde Sandberg
	7	Das hebräische und aramäische Element in der jiddischen Sprache	Salomo Birnbaum
	8	25 Chansons populaires d'Eskuas – Herria	Rodney A. Gallop
	9	Douze Chansons Amoureuses du Pays Basque Francais	Charles Bordes
	10	Chansons populaires de la Suisse Romande II	Robert Gund
	11	10 Idise Lieder, Op. 49	Alexander Krein
	12	Cancons Populares catalanes	Vincent M. ^A de Gilbert
	13	Three Jewish Dances (2 versch. Exemplare)	Marc Lavry